

+



GRUPO DE TRABALHO NACIONAL PARA A DÉCADA INTERNACIONAL DAS LÍNGUAS INDÍGENAS (2022-2032)

CARTA PARA COP 30

“A resposta somos nós, por meio das nossas línguas-culturas”

Ao som de nossos maracás, dos cantos rituais, dos ventos, das aves, dos animais, de todos os instrumentos xamânicos, com a intenção de pedir socorro para frear as ações que causam a morte do planeta terra. Ações de queimadas, de poluição, de contaminações, de eventos extremos como secas, chuvas torrenciais produzindo cheias dos rios e desmoronamentos, avalanches, degelos, aquecimento global, entre outros, desequilibram e ameaçam a biodiversidade do planeta.

O Grupo de Trabalho Nacional para a Década Internacional das Línguas Indígenas (GTN/DILI 2022-2032), movimento coletivo, independente e autônomo, composto por três frentes de trabalho: Línguas Indígenas Orais, Línguas Indígenas de Sinais e Braslind (português com a cosmovisão dos povos indígenas), proclama que este é o tempo em que os espíritos de nossos ancestrais convocam os povos indígenas, os governantes, os líderes nacionais e internacionais, as instituições governamentais e não governamentais do mundo para caminharmos juntos, com vistas à proteção do planeta e das nossas existências nele. A preservação do planeta está totalmente relacionada à preservação da diversidade sociolinguístico-cultural, territorial, espiritual e epistêmica do mundo!

Ressaltamos que é no chão do território que a língua-espírito/línguas-territórios reflorestam mentes por meio do cordão umbilical, o espírito da língua. Essa conexão permite falar na sua própria língua indígena, fazendo a mensagem chegar ao coração e ao entendimento, e assim chegar ao seu verdadeiro propósito: reflorestar mentes, seja ela nas línguas indígenas orais, nas línguas indígenas de sinais e no Braslind.

Os espíritos ancestrais dos nossos antigos, que são a vida no planeta, despertam e falam por meio das línguas. Essa grandeza se apresenta independente do sujeito que lhe observa, possui vida, saberes, concepções de mundo que desafiam o entendimento da ciência e dos conhecimentos ocidentais. É uma união, é uma existência, é uma afirmação que nos leva a pensar em uma nova realidade epistêmica. Por não ser visível, obriga-nos a novas formas de compreensão, porque “o espírito” não se vê, mas todavia está sempre presente nos rituais, nos cantos, nas aves, nos animais, nos rios, nas matas, nos saberes tradicionais e na cosmovisão dos povos indígenas. Em cada cura, em cada ensinamento, estão presentes os espíritos das línguas.

Os povos indígenas do Brasil, reunidos no II Encontro da Década realizado na Aldeia Buriti, Mato Grosso do Sul, povo Terena, afirmam que a luta por justiça

climática deve considerar a centralidade dos povos indígenas na contenção das mudanças climáticas e na mitigação de seus efeitos, assim como o impacto desses efeitos sobre a população indígena e a relação intrínseca entre a valorização, preservação, vitalização, revitalização e retomada das línguas-culturas indígenas para a promoção da justiça climática e promoção da diversidade sociolinguístico-cultural, territorial e espiritual como patrimônio imaterial fundamental do mundo. Para tanto, reivindicamos:

- Demarcação das terras indígenas, pois os territórios são fundamentais para a sobrevivência, fortalecimento das línguas-culturas indígenas, modos de vida ancestrais;
- Garantia do respeito à Convenção 169 da OIT, pela obrigatoriedade de realização da consulta livre, prévia e informada.
- Criação de um fundo internacional para a valorização de línguas-culturas indígenas.

Em tempo da Década Internacional das Línguas Indígenas, proclamado pela ONU e conduzido pela UNESCO juntamente com os povos indígenas!

Nada para nós sem nós!



2022-2032 | DÉCADA INTERNACIONAL DAS

Línguas Indígenas



GT NACIONAL - BRASIL

**BRAZIL'S NATIONAL WORKING GROUP FOR THE
INTERNATIONAL DECADE OF INDIGENOUS LANGUAGES
(2022-2032)**

LETTER TO COP 30

“A resposta somos nós, por meio das nossas línguas-culturas”

“The answer is us, through our languages-cultures”

To the sound of our maracas, ritual chants, the winds, birds, animals, and all shamanic instruments, our intention is to ask for help in putting a stop to the actions causing the death of planet Earth. Actions involving fires, pollution, and contaminations, as well as extreme events, such as droughts, torrential rains resulting in river flooding and landslides, avalanches, melting ice, global warming, among others, disrupt the balance and threaten the planet's biodiversity.

Brazil's National Working Group for the International Decade of Indigenous Languages (GTN/DILI 2022-2032), a collective, independent and autonomous movement, composed of three working fronts: Indigenous Oral Languages, Indigenous Sign Languages and Braslind (Portuguese with an Indigenous peoples' worldview), proclaims that this is the time when the spirits of our ancestors call upon Indigenous peoples, the governing authorities, national and international leaders, and the governmental and non-governmental institutions of the world to walk together, with the goal of protecting the planet and our existence(s) on it. The preservation of the planet is entirely related to the preservation of the sociolinguistic-cultural, territorial, spiritual and epistemic diversity of the world!

Here, we emphasize that it is on the ground within our territories that the language-spirit/languages-territories reforest minds through the umbilical cord, that is, the spirit of language. This connection allows us to speak in our own Indigenous languages, bringing the message directly to our heart and understanding, and thus achieving its true purpose: to reforest minds, whether in Indigenous oral languages, Indigenous sign languages, or Braslind.

The ancestral spirits of our elders, who are life itself on this planet, awaken and speak through our languages. This greatness presents itself regardless of the one observing it; it possesses life, wisdom, and points of view about the world that challenge the perspectives of Western science and knowledge. It is union, existence, an affirmation that leads us to consider a new epistemic reality. Because it is not visible, it compels us to new ways of understanding, for “the spirit” is not seen, but is nevertheless always present in rituals, songs, birds, animals, rivers, forests, traditional knowledge, and the worldview of Indigenous peoples. In every healing, in every teaching, the spirits of our languages are present.

Gathered at the II Meeting of the Decade, held in Aldeia Buriti, one of the villages of the Terena people in Mato Grosso do Sul, the Indigenous peoples of Brazil affirm that the struggle for climate justice must take into account the centrality of

Indigenous peoples in containing climate change and mitigating its effects, as well as the impact of these effects on the Indigenous population. This includes the intrinsic relationship between the appreciation, preservation, vitalization, revitalization, and reclamation of Indigenous languages-cultures for the promotion of climate justice and the promotion of sociolinguistic-cultural, territorial, and spiritual diversity as the world's fundamental intangible heritage. To this end, we demand:

- Demarcation of Indigenous lands, as these territories are essential for our survival, the strengthening of Indigenous languages-cultures, and our ancestral ways of life.
- Guaranteeing respect for ILO Convention 169, through the obligation to carry out consultations that include free, prior, and informed consent.
- Creation of an international fund for the appreciation and promotion of Indigenous languages-cultures.

This is during the International Decade of Indigenous Languages, declared by the UN and led by UNESCO together with Indigenous peoples!

Nothing for us, without us!

Translated from Portuguese to English by Grayson Wellington Toliver

Carta II Encontro da Década Internacional das Línguas Indígenas

	CPF
1. Sâmela Ramos da Silva Mirelles	852.288.262-20
2. Arlete Vitorino	970045451-72
3. Juslei Vitorino Franco Dias	068647641-76
4. Celimar Delfino Lourenço	054.472.691-05
5. Luzia Elias Cordeiro	010674791-63
6. Rosana Cordeiro Pereira	056.237.961-41
7. Ovídio Louche Nuncio	146713308-65
8. Marique Rodrigues Figueiredo	CPF 653570271-53
9. Hélio do S. No Santos	07287293597
10. Betícia Sueli de Santana	0717044407
11. Damb Rana Ramos	224224508-72
12. Lúide Regina do Ad	017.073.121-92
13. Jean Carlos L. Santos	051.716.371-80
14. Romildo André Vitorino	994.950-011.53
15. Medeiros Soares de Carvalho	830526071-20
16. Elia Alves Gabriel	041171421-00
17. Mariana Gurgel Marques de Freitas	402.165.498-41
18. Katily Elias Cordeiro Gabriel	076.179.961.36
19. Manoel do S. Fermindo	02450832190
20. Domingos de Souza Araújo	140.139036.60
21. Ana Cláudia Martins Tomas. Baré	637879702-15
22. MARIO RAMÃO VILLALVA F.	139.864.698-93
23. Gardeline Costa	952.930.172-72
24. Kater Tupimemba Silva Amaral	51849984549
25. Maria de Jesus Sampaio	68881703220

26. Lumbomari Dili 833856571-72
27. Jachatori Ripaya Kurwaya - 548555422-20
28. Matheus Arte Ferreira - 097.608.181-40
29. Humberto Ramos Liguina Lemes - 054.850.585-73
30. Theide Simendes Vasques - 071 939 09150
31. Drego Andrade de Carvalho - 779390097-37
32. Geidiceia Martins Cardoso 095.328.331-37
33. Raquel Pereira da Silva (Rajka) (66) (004.820.5756)
34. Alisson Galvão 06346907107 (001.620.571-56)
35. Taislane Barbosa Amado 094.393.211-83
36. Jefferson Pereira Marques 101.394.127-60
37. Ulberze Xavante 042.976.591-66
38. Caroline Paulo Caceres 09499405186
39. Thaís da Silva Duarte 085.346.811.71
40. Joyce Martinaz Custódio 085.326.931-99
41. ~~ALBERTO~~ 067 99 896 1867
42. Desmirvaldo Hy Camela
43. Francismari Ribeiro Francisco - 130.568.537-70
44. Elia Alves Gabriel - 041 171421-00
45. José Márcio de Souza Santos - 019616.111.80
46. Jucléide Silva Andrei = 017711201-85
47. Clara Rayane Lemes Andrei - 086-945-931-73

48. Valdermo Spairon Amajunepai 992.306.151-53
05456139146
49. Cristiane Ferreira Gabriel 033.385.091-32
50. Juliane Martinez Rodrigues
51. Jossias Sanchez Martins 020.585.321-80
037.318.581-26
52. Katiussê Caixas Nelson
53. Valtair Alves dos Santos CPF. 817780745-53
54. LAYO Amotomally Kumbô CPF 023135743-50
55. Barros Santos dos Santos Sampaio CPF 05347865557
0413526180
56. Adriana A. Titeiro Franco 022.068.931.85
57. Kecla Karina Pereira da Silva
58. Shirley Algeman Rocha Brites ~~(64) 9 98342767~~
800 80448100
59. Lilia Alves Gabriel 041 171 421 -00
60. José Marcio de Souza Santos (67) 99878-1475 - CPF 059.616.111-90
61. Jai Tuhani (97) 8402-7135 / CPF. 005.860.2628
62. Valtair Tpekur Xente 006.971.381-27
63. Eliane Boroponipa Monzilar 877.649.541-87
64. Wilians Sanchez Martins Brites 038.589.651-46
65. THIAGO DOS SANTOS SOUZA 028591451-09
66. Eliel Tiago 67 999321802
073-587-721-13
67. Rosa Vitalvo 057 776 371 75
68. Erika Moreira Brites 081-174-14198
69. Marlice Cavanna
70. Anália Reginaldo Gomes 031.424.391-70

71. AUGUSTO JOSÉ BATISTA DE SOUZA - CPF 662112982-34
72. Agor Custodio - CPF 07333556574
73. Mirley Celzemon Rocha Benites - 800804481-00
74. Nábia Jatorino Pereira - CPF 052845635-03
75. Daiane Cordeiro Pereira 083.615.351-01
76. Elaine Vitorino Pereira 006.906.761-90
77. ~~Adriana~~ ~~Vasques~~ Fernandes Carvalho 02909377105 - declara
78. Eunice Fernandes de Oliveira 045 939 56102
79. Abiquilda Ferracender de Souza CPF: 709.488.645-03
80. Miller Aquiles CPF: 540.778.422-53
81. Proximete Augusto CPF 033 959 69521
82. Wellington TIBATUDOS de Lima FERREIRA 127 832 027
83. Filadelfo de S. Neto CPF: 488 855 205 00
84. Bili Kalopato CPF: 061.462.851-29
85. ~~Jaderino~~
86. Yamama Kuituro CPF: 930057171-00
87. Benedito do Anjo Alves - Vera Apurim - 647351092

88. Karina da Costa Santos 684.013372-91
89. Joana V. Mongelo CPF 662338449-91
90. Artur Garcia Gomezes CPF: 666.346.012-91
91. Luiane Machado da Silva Guimarães CPF 936769561.68
92. Idiane Cruz da Silva CPF 06942103403
93. Dilziane Labonte Orlando CPF: 03056443270
94. Altair Corrêa Rubim (Kokama) CPF: 558711432-53
95. RUT Egabriel Pereira de Lãõ 726.953-581.72
96. Juan Gabriel de Lãõ 072.971-511-65
97. Ana Sueli Sirmine - 529275121-91
98. Suelene Sirmine Delgado - 06895640350
99. Kucilene Dias de Oliveira - 08092732175
100. Elisandra Pina Morilha - 073489661-10
101. Almor Aikade Kaluique → Kurā. bakrin° ⇒ (66)98131-0290
102. Grayson Wellington Toliver 800.270.779-69
103. Odonico Kamatari Hayata Yamamoto - (97)984007626
104. Laura Shaine Rubim de Souza - 015.605.122-29
105. Condylara Esteromendes Alcantara - 083.267.331.36 (67)96804350
106. Jamili Ferreira Delgado - 082.416.005-57 - (67)99690-7183
107. Guilherme Sebastião Figueiredo Alcantara: CPF 08333488170
108. Alessandro dos S. Inbraxe - 026.194.642-00
109. Andrea Antonia Alcantara 04495095161
110. Larara Thayni Alcantara Alamedes (67)998197333
111. Alden da Silva Almeida - 068.039.521-22
112. Solange Vasques Fernandes Carvalho (67)99672-1617
113. Davi Luiz Nascimento dos Santos (11)950357405
114. Indira Sumiathie Steidle Assis Moura (69)999548883

- 115 Iracema da Silva Pedro 040896.661-04
- 116 Zeiza Malheiro Martins 085.292.671-50
- 117 José Marcio de Souza Santos 019.616.111-80
- 118 Edineide Bernardo Louias 016541 551-79
- 119 Romão da Silva-Ferrino 698028901-20
- 120 Antonia Femande Bernardo 7380835 01-72
- 121 Fatima Fernandes Bernardo
- 122 Eva Femande Bernardo 366.488.921-53
- 123 Gracila Bernardo Cruz 071.803 311 63
- 124 Francisco Espirito Albuquerque 201748703-10
- 125 Arlberto Whatene Xavier 100521 631-21
- 126 Cristiane Machado da Silva 859 125651-49
- 127 Teodora de Souza ~~921608~~ 421 609361-20
- 128 José Wandres Lima da Silva Shokunawa (Huroka)
- 129 AUREO JOSÉ BATISTA DE SOUZA CPF 662112982-34
- 130 José da Penha - CPF. 891 238081-84
- 131 Aruza Chimenes CPF 025.022.041-57
- 132 José Romildo Araujo da Silva 132.206.537-31
- 133 Edilson Rosário Peumati
- 134 Keila Ferreira Barauna 030.951.842-39
- 135 Rafael Antonio Pinto 022.500.991-97
- 136 Agnaldo Reginaldo Roberto 040.414.601-58
- 137 Malcom da Silva Reginaldo 026 440 311-84
- 138 Komati Tapanui Tikakoyan 071.647.754-86
- 139 Frank da Silva Leão
- 140 Adriana Oliveira de Sales 013.918.771-52

- 141 David Kaigue Rodrigues dos Santos 117 630 037 79
142 Dalton Anates Rocha 0419 71121-10
143 Domingos de Souza Araujo 140 139. 036.60
144 Eliane Alves Lima 5785 10 771 68
145 Janaisca Norantino - Terezi - 230 104 951 - 53
146 Izidyn Reres Almeida - 01853 4 692 89
147 Dalton Kimeredes Vasques - 084.406.101-81
148 Herlen Alves Reginaldo - 043 214 101 42
149 Ana Claudia Martins Tomas - Bari - 637879702-15
150 Janessa Silva Sagica - Makuxi - 837.702.752-68